

Étudiant étranger

Voici l'information nécessaire afin d'effectuer votre demande d'admission auprès de notre établissement d'enseignement. Vous êtes priés de lire attentivement ce document.

Tous ces documents **originaux** (remis tous ensemble et non un à la fois) sont requis pour que nous acceptons un étudiant étranger) :

- ✓ Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) **valide pour la formation professionnelle**; (*Prendre note que nous acceptons la lettre d'acceptation, mais votre CAQ doit nous être remis **avant** de commencer la formation*);
- ✓ Permis d'études **valide pour la formation professionnelle**; (*Prendre note que nous acceptons la lettre d'acceptation, mais votre permis d'études doit nous être remis **avant** de commencer la formation*);
- ✓ Permis de travail – COOP Programme de stage; (peut être remis plus tard);
- ✓ Passeport valide;
- ✓ Acte de naissance et sa traduction, s'il y a lieu;
- ✓ Preuve d'assurance médicale et hospitalisation valide durant toute la durée de la formation;
- ✓ Évaluation comparative des études effectuées hors du Québec, ou diplômes et relevés de notes originaux avec les traductions officielles en français ou en anglais, s'il y a lieu.

De plus, l'école doit s'assurer de votre capacité à comprendre et à vous exprimer dans la langue française, la langue d'enseignement (niveau 6 en francisation exigé).

Faire votre demande d'admission

Tout d'abord, vous (ou la personne que vous aidez) devez faire votre demande d'admission en ligne sur le site www.admissionfp.com, ou www.inforoutefpt.org, ou via notre site internet au <https://ecole-metiers-sud-ouest.cssdm.gouv.qc.ca>.

CODE PERMANENT

Afin de compléter votre demande, vous aurez besoin d'entrer un code permanent. Pour créer ce code qui vous servira temporairement jusqu'à ce que le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) vous en attribue un officiellement, vous pourrez procéder de la façon suivante :

- ✓ **Premièrement**, entrez les trois (3)* premières lettres de votre nom de famille
**Si votre nom de famille ne contient que 2 lettres, entrez ces deux lettres et ajoutez la lettre X.*
- ✓ **Deuxièmement**, entrez la première lettre de votre prénom.
- ✓ **Troisièmement**, entrez votre date de naissance (jour*, mois**, les deux derniers chiffres de l'année).

Si vous êtes né(e) à partir de l'an 2000, situation en exemple 1

*Vous devez ajouter **62** à votre jour de naissance. Par exemple, pour le 5 avril 2000, il faut indiquer **670400**.*

Si vous êtes de sexe féminin, situation en exemple 2

*Vous devez ajouter **50** au chiffre désignant le mois. Par exemple, pour le 5 avril 1975, il vous faut indiquer **055475**.*

Si vous êtes née à partir de l'an 2000 et que vous êtes de sexe féminin, situation en exemple 3

*Vous devez ajouter **62** à votre jour de naissance et ajouter **50** au mois de naissance. Par exemple, pour le 5 avril 2001, il vous faut indiquer **675401**.*

Si vous êtes de sexe masculin, situation en exemple 4

*Par exemple, pour le 5 avril 1975, il vous faut indiquer **050475**.*

- ✓ **Finalemment**, entrez **99** comme dernier chiffre.

LI, Xia (exemples)

1-LIXX67040099
2-LIXX05547599
3-LIXX67540199
4-LIXX05047599

Lettres d'inscription

Après avoir complété votre demande d'admission en ligne et dans le but de nous signifier votre statut d'étudiant étranger, vous devez envoyer un courriel au secrétariat via cette adresse : emsom@csgm.qc.ca.

Le service d'admission appliquera la politique du Centre de services scolaire de Montréal qui est d'exiger des frais de 250 \$, en devises canadiennes, **non remboursables**, pour le traitement administratif des dossiers d'étudiants internationaux (sauf les candidats possédant un passeport français valide, ou exemptés des droits de scolarité).

Si vous êtes à l'extérieur du Québec, il sera possible d'effectuer votre paiement par virement bancaire. Si vous êtes dans la région de Montréal, il est souhaitable de vous présenter à l'EMSOM afin d'acquitter ces frais.

Virement bancaire dans le compte de l'école

Caisse Centrale Desjardins
1, Complexe Desjardins, Bureau 2822
Montréal (Québec) Canada H5B 1B3

Swift : CCDQ CAMM

Transit : 815-98000

Numéro de compte de l'école : MFI 0678581 0815CAD2

Veuillez prévoir **15 jours** si le paiement se fait par virement.

De plus, lors de cette transaction, il est important de spécifier le **NOM DE L'ÉTUDIANT.**

Si vous êtes près de l'école ou si une personne que vous autorisez peut se présenter à l'école durant les heures d'ouverture, vous pourrez acquitter ces frais selon les modes de paiement suivants :

- Carte de crédit (Visa ou MasterCard)
- Chèque visé ou certifié
- Mandat poste
- Interac (carte débit)

Lettres d'inscription

Suite à la confirmation de cette transaction, il nous fera plaisir de vous fournir une **lettre d'inscription détaillée** qui vous permettra d'effectuer vos démarches afin d'obtenir les documents requis. Le coût associé à votre formation sera précisé sur cette lettre qui vous sera envoyée par courriel. Nous vous fournirons cette lettre dans les deux jours ouvrables suivant votre paiement.

Coûts pour l'année scolaire 2020-2021

Tous les programmes totalisent 1800 heures de formation

*Prendre note qu'une entente entre le Québec et la **France** fait en sorte que les citoyens français n'ont pas à payer ces frais.*

Bijouterie & Joaillerie (DEP 5085) : 20 764,32 \$ (11,54 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 20 079,60 \$ (11,16 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Arpentage et topographie (DEP 5238) : 23 134,99 \$ (12,85 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 22 424,33 \$ (12,46 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Dessin de bâtiment (DEP 5250) : 18 753,65 \$ (10,42 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 18 094,86 \$ (10,05 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Électromécanique de systèmes automatisés (DEP 5281) : 24 723,39 \$ (13,74 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 24 012,73 \$ (13,34 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Dessin industriel (DEP 5225) : 19 059,65 \$ (10,59 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 18 400,86 \$ (10,22 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Mécanique industrielle (DEP 5260) : 23 178,32 \$ (12,88 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 22 493,60 \$ (12,50 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Double DEP (électromécanique et mécanique industrielle) : 29 809,81 \$ (13,25 \$/heure) pour les personnes âgées de moins de 20 ans et de 28 939,86 \$ (12,86 \$/heure) pour les personnes âgées de plus de 20 ans.

Nous tenons à vous aviser que ces documents ne vous donnent pas droit à la gratuité scolaire au Québec. Vous aurez à défrayer les coûts de votre formation en douze versements. Ces frais sont sujets à un ajustement pour l'année scolaire 2021-2022.

Le premier versement doit être fait avant le début de la formation et ensuite à tous les mois (prévoir 15 jours ouvrables si le paiement se fait par virement). À ce montant, s'ajouteront des frais de services complémentaires et de matériels scolaires pour un coût total variant entre 423,00 \$ et 1084,42 \$.

Procédures des modes de paiement acceptés

Seulement pour les membres Desjardins

Caisse Centrale Desjardins
1 Complexe Desjardins, Bureau 2822
Montréal (Québec) Canada H5B 1B3 Tél. : 514 281-7072

1- Pour un transfert à l'extérieur du pays (par SWIFT)

Swift : CCDQCAMM
Transit : 815-98000
Numéro de compte de l'école : **MF106785810815CAD2**

Veillez prévoir **15 jours**, si le versement se fait par virement

De plus, lors de cette transaction, il est important de spécifier le **NOM DE L'ÉTUDIANT** aux détails de paiement (champs 70).

2- Pour un paiement à un comptoir Caisse Desjardins

Transit : 815-98000
Numéro de Folio de l'école : 0678581
Paiement via l'application TSI (Option Inter caisse)

De plus, lors de cette transaction, il est important de spécifier le **NOM DE L'ÉTUDIANT** à la référence du paiement.

S'il y a un problème sur place, veuillez S.V.P. demander à la caissière de téléphoner au service à la clientèle au 514-281-7072 ou 1-800-707-2305 pour de l'assistance.

3- Chèque visé (fait directement au comptoir de la caisse)

4- Traite bancaire (fait directement au comptoir de la caisse et des frais supplémentaires d'environ 7,00 \$ seront exigés)

5- Carte de crédit en téléphonant à l'école

Pour les autres institutions financières

- 1- Mandat poste (fait directement au bureau de poste Canada)
- 2- Chèque visé (fait directement au comptoir de la banque)
- 3- Traite bancaire (des frais supplémentaires d'environ 7,00 \$ seront exigés par la banque)
- 4- Carte de crédit en téléphonant à l'école

Notes importantes

Nous acceptons le paiement par carte de crédit (Visa ou Mastercard) par téléphone et/ou directement à l'école.

Pour le paiement avec une carte débit, il est important de demander à la caisse l'augmentation de la limite (s'il y a lieu).

Nous n'acceptons pas l'argent comptant.

Comptabilité

emsom.comptabilite@csgm.qc.ca

Preuve de scolarité attestant la réussite des préalables exigés

Le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) a produit un document permettant aux écoles de faire une analyse des documents scolaires provenant de différents pays. La réglementation et les documents exigés sont les mêmes que pour faire une demande d'évaluation comparative.

Ce document d'analyse n'est pas exhaustif, mais permet d'accepter plusieurs documents scolaires sans avoir recours à l'évaluation comparative des études effectuées hors du Québec.

Il est obligatoire de présenter à l'école les **originaux de tous vos diplômes et relevés de notes dans la langue d'enseignement, ainsi que les traductions officielles si les documents originaux ne sont ni en français ni en anglais**. Les originaux doivent être présentés au plus tard lors du paiement de l'inscription.

Lorsque vous aurez rassemblé tous vos documents, la conseillère de l'EMSOM procédera à cette analyse. Toutefois, il est possible qu'elle vous demande de remplir un document produit par l'organisme Éducation Internationale pour approfondir cette évaluation de vos documents scolaires, ou qu'elle soit dans l'obligation, malgré tout, de vous demander une évaluation comparative des études effectuées hors du Québec.

Le temps requis pour l'évaluation de vos documents scolaires peut prendre de quelques jours à quelques semaines, dépendamment des délais requis par Éducation Internationale. Ce service d'évaluation est gratuit, et peut vous permettre d'être accepté seulement dans l'un de nos programmes.

D'autre part, le temps d'attente pour obtenir une évaluation comparative des études effectuées hors du Québec est généralement de quelques mois, et requiert des frais autour de 115\$.

Évaluation comparative des études effectuées hors du Québec

Vous pouvez faire une demande d'évaluation comparative en consultant le site <http://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/fr/travailler-quebec/evaluation-comparative/depot-demande/index.html>.

Il n'est pas nécessaire d'attendre d'être au Québec afin de présenter votre demande d'évaluation comparative. Vous pouvez le faire depuis l'étranger. Assurez-vous de joindre tous les documents requis : paiement des frais exigés, formulaire dûment rempli signé et daté, tous les documents nécessaires à l'analyse de votre demande dans le format exigé.

TRADUCTION ACCEPTÉE PAR LE MIDI

À l'étranger	<ul style="list-style-type: none">• Traducteur (trice) membre d'un ordre professionnel ou autorisé à agir professionnellement à ce titre• L'établissement ayant délivré le document à faire évaluer• L'ambassade ou le consulat du pays d'émission du document
Au Canada	<ul style="list-style-type: none">• Traducteur(trice) membre de : OTTIAQ, ATIO, STIBC, CTINB• L'ambassade ou le consulat du pays d'émission du document

Notez que les traductions produites **par des interprètes ne sont pas acceptées.**

Attestation d'équivalence de niveau de scolarité (AENS)

Vous pourriez également devenir admissible au programme de formation de votre choix en réussissant les tests d'équivalence de niveau de scolarité du Québec (TENS) et ainsi obtenir une attestation d'équivalence de niveau de scolarité (AENS). L'AENS vous permet d'être admissible à l'ensemble des programmes de notre école.

Il est possible d'effectuer ces tests au Centre Champagnat* du Centre de services scolaire de Montréal. Vous devrez rencontrer une conseillère qui vérifiera votre admissibilité.

Voici leur site internet : <http://centre-champagnat.csdm.ca/centre>

***Voici les coordonnées du Centre Champagnat Centre de formation générale aux adultes**

5017, rue Saint-Hubert (deux (2) rues à l'Est de la station de métro Laurier)
Montréal (Québec) H2J 2X9
Téléphone : 514-350-8060
Télécopieur : 514-350-8813

Permis de travail – COOP Programme de stage

Dans le cadre de votre formation, vous aurez à réaliser un stage pratique obligatoire d'une durée variant entre 90 et 120 heures, à raison de **plus de 20 heures** par semaine. Vous devrez fournir un **permis de travail stagiaire avec le nom de l'École des métiers du Sud-Ouest-de-Montréal** afin d'effectuer le stage obligatoire. Sans ce stage, vous ne pourrez obtenir votre diplôme d'études professionnelles : <http://www.cic.gc.ca/francais/etudier/travailler-coop.asp>.

Vous devez répondre OUI à la question « le travail fait-il partie intégrante de votre programme d'études ? » lors de la demande de permis d'études en ligne.

Programme d'assurance-accident aux élèves

Afin de remplir les exigences d'immigration et les normes de sécurité durant votre formation au Québec, il est obligatoire de souscrire à une assurance durant votre séjour d'études.

Une **preuve d'assurance médicale et hospitalisation** devra donc être présentée lors du dépôt de votre demande d'admission, ou au plus tard au premier jour de formation, et vous devez fournir une preuve de vos renouvellements. Prenez note que vous pouvez souscrire à **deux polices d'assurance en même temps**, valide une par derrière l'autre afin de couvrir la totalité de la durée de votre formation.

Particularité importante

Pour des raisons administratives et de sécurité, il n'est pas possible aux étudiants internationaux de faire une demande d'admission pour notre programme en mécanique d'ascenseur.

Dépôt de votre dossier à l'École des métiers du Sud-Ouest-de-Montréal

Lorsque votre demande d'admission sera complète, vous pourrez vous présenter, en personne au secrétariat de l'école qui est ouvert entre 8 h et 19 h 30, du lundi au vendredi (vérifiez l'horaire en période estivale). Nous ferons des copies certifiées conformes de tous vos documents. Vous pouvez également **numériser vos documents** dans votre demande d'admission en ligne sur www.Admissionfp.com, mais **vous devez présenter tous les originaux** lorsque vous viendrez à l'école **avant** le début de la formation.

Votre demande d'admission sera traitée lorsque vous aurez fourni tous les documents requis, et une place pourra vous être attribuée dans un groupe lorsque votre dossier sera accepté, **selon nos capacités d'accueil.**

Notez qu'il est possible que le groupe initial pour lequel nous avons traité votre demande soit complet et qu'il nous soit impossible de vous y intégrer. **Dans ce cas, nous transférerons votre demande dans le groupe suivant.**

Très important

Obtenir la lettre d'admission ne vous réserve aucunement une place dans un groupe. Votre demande sera considérée pour obtenir une place uniquement lorsque vous aurez déposé un dossier complet, et que votre niveau de français sera jugé suffisant.

COVID-19

Pour la formation professionnelle, les directives du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) énumérées ci-dessous font en sorte que les élèves doivent être présents en classe :

- Enseignement en classe privilégié si le contexte le permet.
- Apprentissage théorique à distance au besoin.
- Examens en classe.
- Présence en classe des élèves vivant une situation particulière.

Votre présence physique sur les lieux de formation s'avère donc obligatoire et indispensable pour la réussite et l'obtention du diplôme.

Sites Internet suggérés

De plus, nous vous invitons à visiter les sites internet suivants :

<http://eleves-etrangers.csdm.qc.ca> information pour les élèves étrangers

www.inforoutefpt.org information scolaire et professionnelle

www.cic.gc.ca, immigration Canada

www.immigration-quebec.gouv.qc.ca, immigration Québec

www.clicfp.qc.ca, informations sur les métiers et la formation professionnelle

www.toutpoureussir.com, information sur les métiers en formation professionnelle

<http://www.formationeda.com>, éducation aux adultes

www.csdm.qc.ca/sarca, service d'accueil, d'accompagnement et de références

www.cra-arc.gc.ca/tx/nnrstdnts/ndvdlstdnts-fra.html, agence du revenu du Canada

Afin d'effectuer votre paiement initial de 250 \$ en devises canadiennes (sauf les candidats possédant un passeport français valide, ou exemptés des droits de scolarité) et pour obtenir votre lettre d'inscription, veuillez S.V.P. communiquer avec la secrétaire à l'admission par courriel à l'adresse suivante : emsom@csdm.qc.ca.

Nous demeurons dans l'attente de votre suivi.

Nous vous remercions d'avoir choisi l'École des métiers du Sud-Ouest-de-Montréal et nous vous souhaitons d'atteindre vos objectifs professionnels.



Caroline Boivin
Conseillère en formation scolaire, bureau du registrariat
2020-12-09